FUNDACJA KAUKASKA

მემორანდუმი

აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის უმაღლეს საბჭოსა და კავკასიის ფონდს შორის პარტნიორობისა და თანამშრომლობის შესახებ

ბათუმი, 2021 წლის 7 ივნისი

ერთის მხრივ, აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის უმაღლესი საბჭო (ქ. ბათუმი, ლუკა ასათიანის 37), წარმოდგენილი აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის უმაღლესი საბჭოს თავმჯდომარის, დავით გაბაიძის მიერ

და

მეორეს მხრივ, კავკასიის ფონდი (პოლონეთის რესპუბლიკა, ქ. ვროცლავი, რინეკის ქ. 5), წარმოდგენილი ფონდის მმართველი საბჭოს თავმჯდომარის, კაროლ ფშივარას მიერ (შემდგომში მხარეებად წოდებულნი)

§ 1

აფორმებენ მემორანდუმს აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის უმაღლეს საბჭოსა და კავკასიის ფონდს შორის ურთიერთთანამშრომლობის მიზნით.

§ 2

მემორანდუმის საგანია თანამშრომლობა შემდეგი მიმართულებით:

1) საერთაშორისო თანამშრომლობა;

2) დემოკრატიული პრიცნციპებისა და ევროპული ღირებულებების პოპულარიზაცია; საქართველოში რეფორმების პროცესის მხარდაჭერა ევროკავშირთან და საერთაშორისო სტრუქტურებთან ინტეგრაციის გზაზე;

3) თვითმმართველობის, სამოქალაქო უფლებებისა და დემოკრატიის იდეის პოპულარიზაცია;

4) კულტურის, განათლებისა და სპორტის სფეროებში ერთობლივი ღონისძიებების, აგრეთვე ახალგაზრდული გაცვლითი პროგრამების ორგანიზება;

5) პოლონეთში ქართული დიასპორისა და საქართველოში პოლონური დიასპორის სოციალური და კულტურული განვითარების ხელშეწყობა;

6) მხარდამჭერი ინიციატივებისა და საქველმოქმედო პროექტების ორგანიზება;

7) სხვა აქტივობები, რომლებიც ურთიერთთანამშრომლობის განვითარებას შეუწყობს ხელს.

§3

წინამდებარე მემორანდუმის საფუძველზე, აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის უმაღლესმა საბჭომ და კავკასიის ფონდმა შესაძლოა ითანამშრომლონ მეორე პარაგრაფით განსაზღვრულ სფეროებში ეროვნული და საერთაშორისო პროგრამებიდან, გრანტების და ფინანსური რესურსების მოზიდვის მიზნით.

§4

კონკრეტულ პროგრამაზე განაცხადის შეტანის მიზნით, შესაძლებელია დაიდოს დამატებითი შეთანხმება წარმოდგენილი პირობებისადმი თავსებად ფორმატში და ენაზე, რომლებიც შესაძლებელია განსაზღვრული იყოს გრანტის გამცემი ორგანიზაციის მიერ.

§5

მემორანდუმი არ შეიცავს მხარეთა ფინანსურ ვალდებულებებს.

§6

წინამდებარე მემორანდუმი გაფორმებულია მხარეთათვის, ორ იდენტურ ეგზემპლარად, ქართულ და პოლონურ ენებზე.

§7

მემორანდუმი ძალაში შედის მხარეთა მიერ მისი ხელმოწერის დღიდან.

აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის უმაღლესი საბჭოს თავმჯდომარე

დავით გაბაიძე

კავკასიის ფონდის თავმჯდომარე

კაროლ ფშივარა

§7

Memorandum wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez strony.

Przewodniczący Rady Najwyższej Autonomicznej Republiki Adżarii

------------------------------ Dawit Gabaidze

Prezes Funduszu Kaukaskiego

------------------------------ Karol Przywara

FUNDACJA
KAUKASKA

Memorandum o Partnerstwie i Współpracy między Radą Najwyższą Autonomicznej Republiki Adżarii a Funduszem Kaukaskim

Batumi, 7 czerwca 2021 roku

Z jednej strony Rada Najwyższa Autonomicznej Republiki Adżarii (ul. Luka Asatiani 37, Batumi), reprezentowana przez Przewodniczącego Rady Najwyższej Autonomicznej Republiki Adżarii Dawita Gabaidze

a

z drugiej strony Fundacja Kaukaska (Rzeczpospolita Polska, Wrocław, Rynek 5), reprezentowana przez Prezesa Zarządu Funduszu Karola Przywarę (zwane dalej Stronami)

§ 1

Podpisują Memorandum o Współpracy między Radą Najwyższą Autonomicznej Republiki Adżarii a Funduszem Kaukaskim.

§ 2

Przedmiotem memorandum jest współpraca w następujących obszarach:

1) współpraca międzynarodowa;

2) popularyzacja zasad demokratycznych i wartości europejskich; Wspieranie procesu reform w Gruzji na drodze do integracji z Unią

Europejską i strukturami międzynarodowymi;

3) popularyzacja idei samorządności, praw obywatelskich i demokracji;

4) Organizowanie wspólnych wydarzeń z zakresu kultury, edukacji i sportu oraz programów wymiany młodzieży;

5) Promocja rozwoju społeczno-kulturalnego diaspory gruzińskiej w Polsce i diaspory polskiej w Gruzji;

6) Organizowanie inicjatyw wspierających i projektów charytatywnych;

7) Inne działania, które będą sprzyjały rozwojowi współpracy.

§3

Na podstawie niniejszego Memorandum Rada Najwyższa Autonomicznej Republiki Adżarii i Fundacja Kaukaska mogą współpracować w dziedzinach określonych w paragrafie drugim w celu pozyskiwania dotacji i środków finansowych z programów krajowych i międzynarodowych.

§4

W celu składania wniosku do konkretnego programu istnieje możliwość zawarcia dodatkowej umowy w formacie i języku zgodnym z przedstawionymi warunkami, które może określić organizacja grantodawcza.

§5

Memorandum nie zawiera zobowiązań finansowych stron.

§6

Niniejsze Memorandum jest sporządzone dla stron w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w języku gruzińskim i polskim.